

Page K 2

HAWLE-FIT

Raccords pour tubes PE
Instructions de montage et de démontage

Page K 2/1
Page K 2/2



Page K 3

Raccords à emboîtement ISO

Raccords pour tubes PE
Instruction de montage pour raccords à emboîtement ISO
Raccords à emboîtement système ZAK

Page K 3/1
Page K 3/2
Page L 5/1

Page K 4

Raccords à emboîtement ISO

avec sorties filetées ou taraudées

Manchons à emboîtement

Manchons de raccordement PE/Acier

Page K 4/1

Page K 4/2
Page K 5/1



Page K 5

Coude à emboîtement ISO

Coude pivotant ZAK 90°
Coude ZAK de 90°

Page K 5/1
Page L 5/2
Page L 5/2



Page K 6

T à emboîtement ISO

Raccords à emboîtement ISO

Traversée de mur, bouchon d'extrémité

Page K 6/1

Page K 6/2



Page K 7

Traversées de mur Hawle

Traversées de mur ZAK

Page K 7/1
Page L 5/4

Page K 8

Raccords KSR

Manchons KSR
Bouchon d'extrémité KSR

Page K 8/1
Page K 8/2
Page K 8/2



Accessoires

Renfort	Page M 6/2
Convertisseur	Page M 7/4
Réduction Hawle-Fit	Page J 6/1

Pièces de rechange

Joint torique de raccord ISO	Page P 4/2
Bague crantée ISO	Page P 4/1
Bague crantée ISO en corindon	Page P 4/2

Outils

Coupe tubes	Page Q 4/1
Chanfreinoir	Page Q 4/1
Pince de montage	Page Q 4/1
Extracteurs	Page Q 4/2

Exemples d'utilisation



K 1/2



E. Hawle Armaturenwerke GmbH 4840 Vöcklabruck - Austria - Wagrainer Straße 13
Tel.: +43 (0) 7672 72576 0 - Fax: +43 (0) 7672 78464 - E-Mail: hawle@hawle.at - www.hawle.com

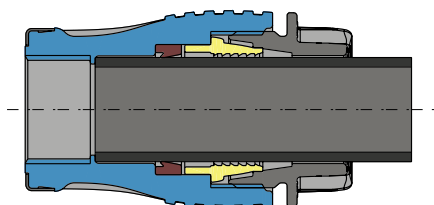
Caractéristiques

- Pour tubes PE conformes aux normes EN 12201-2, DIN 8074, jusqu'à PN 16
- La nouvelle génération de raccords HAWLE-FIT a été développée pour relier les tubes PE d'un diamètre extérieur variant entre d 25 et d 63 et pour une pression de service maxi de PN 16
- HAWLE-FIT a été conçu pour être utilisé dans le domaine de l'eau potable avec une température allant jusqu'à 30° C
- Le montage et le démontage sont simples et clairs ; Aucun outil spécial n'est nécessaire
- La longévité du HAWLE-FIT est garantie par l'utilisation de matériaux polymères de haute qualité ; L'élément essentiel du fonctionnement, l'écrou de serrage, est particulièrement stable grâce à sa construction unique
- Sa denture spéciale (pas de rainures continues) réduit la formation d'encoches sur le tuyau ; Ceci permet d'augmenter considérablement la longévité du raccord
- L'anneau de renforcement en inox augmente la solidité des raccords à sortie taraudée

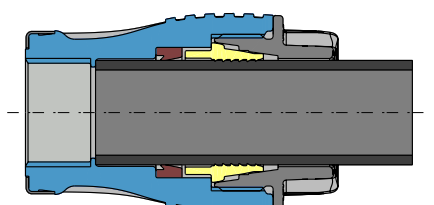


Matériau | Caractéristiques

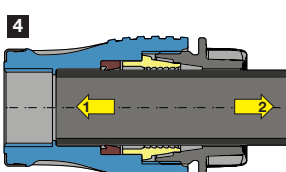
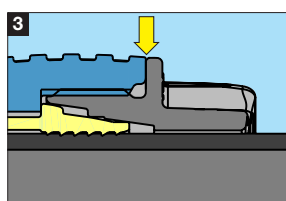
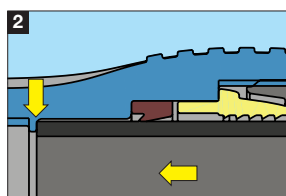
- **Corps** en polymère de qualité supérieure
- **Bagues et écrous de serrage** en POM
- **Joint** en élastomère



Écrou de serrage ouvert



Écrou de serrage vissé jusqu'à la butée



- Le raccord HAWLE-FIT est livré prêt au montage ; cela signifie : pas de démontage nécessaire avant d'insérer le ! Le raccord est déballé et peut être utilisé tout de suite (ill. 1).
- Le raccord HAWLE-FIT peut être monté sans chanfreiner les tubes. Il permet donc d'économiser du temps et de l'argent (ill. 2/3).
- Aucune précontrainte n'agit sur la bague de crantage avant le montage. L'insertion du tube ne nécessite donc que peu de force.
- La construction du raccord HAWLE-FIT permet le démontage du tube. Le raccord n'a alors pas besoin d'être démonté. On desserre seulement l'écrou de serrage (ill. 4), le tube est délesté (1) et ex trait (2).

* PE 80: SDR 7,4 - SDR 17,6
 PE 100: SDR 11
 PE 100: SDR 17 (les exigences de la norme ne sont remplies que lorsqu'on utilise une douille de renfort Réf 6021)

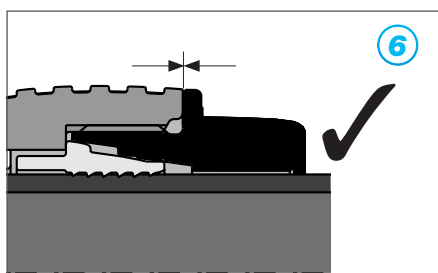
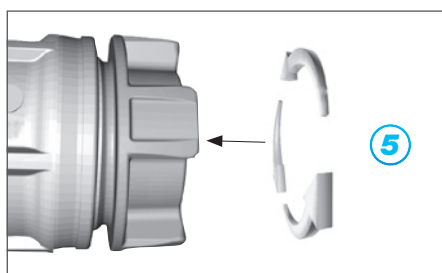
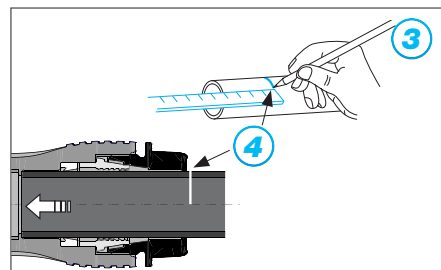
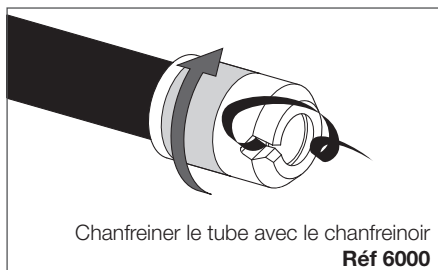
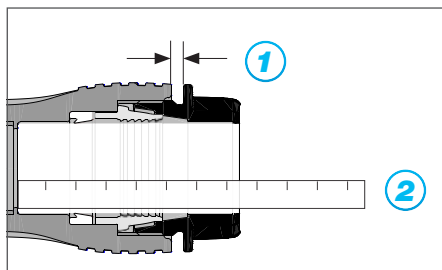
HAWLE-FIT

Montage et démontage



- Instructions de montage - Raccords / Vanne
- Pour tubes PE de Ø de d 25 à d 63 jusqu' à PN 16

INSTRUCTIONS DE MONTAGE HAWLE-FIT

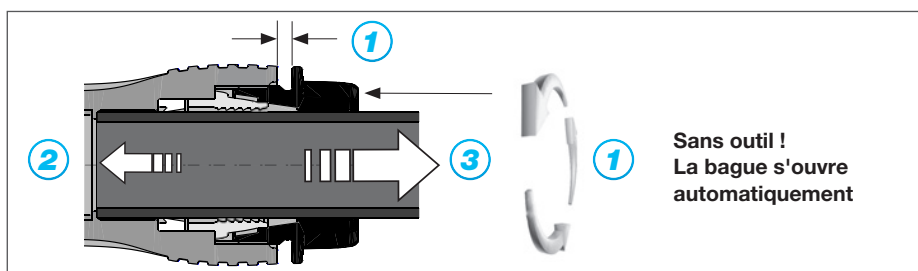


avec douille de renfort en cas de
dépressurisation



Pour les tubes PE SDR 17, nous
recommandons d'utiliser une douille de renfort
Réf 6021

DÉMONTAGE DU HAWLE-FIT



K 2/2



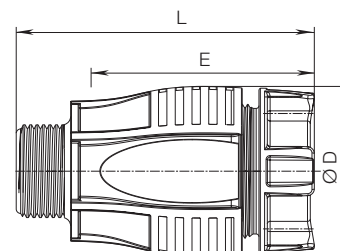
E. Hawle Armaturenwerke GmbH 4840 Vöcklabruck - Austria - Wagrainer Straße 13
Tel.: +43 (0) 7672 72576 0 - Fax: +43 (0) 7672 78464 - E-Mail: hawle@hawle.at - www.hawle.com

Caractéristiques

- Avec conformément à EN 10226-1

Réf	Ø Tube	Filetage	PN	L	E	Ø D	Poids
6120HF	25	¾"	16	98	74	54	0,09
	32	1"		107	80	61	0,12
	40	1 ¼"		117	81	75	0,21
	50	1 ½"		133	103	90	0,31
	63	2"		149	115	105	0,45

Avec sortie fileté Réf 6120HF

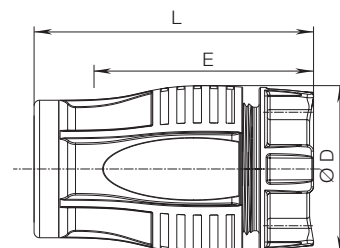


Caractéristiques

- Avec filetage intérieur conformément à ISO 228

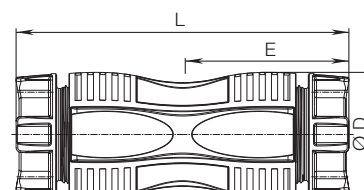
Réf	Ø Tube	Taraudage	PN	L	E	Ø D	Poids
6220HF	25	¾"	16	93	74	54	0,10
	32	1"		102	80	61	0,14
	40	1 ¼"		117	81	75	0,23
	50	1 ½"		131	103	90	0,34
	63	2"		149	115	105	0,48

Avec sortie taraudée Réf 6220HF



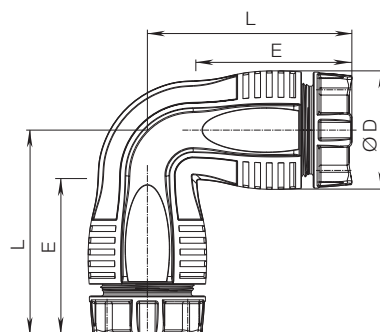
Réf	Ø Tube	PN	L	E	Ø D	Poids
6320HF	25	16	151	74	54	0,16
	32		163	80	61	0,22
	40		182	81	75	0,37
	50		208	103	90	0,54
	63		234	115	105	0,80

Manchon Réf 6320HF



Réf	Ø Tube	PN	L	E	Ø D	Poids	
6420HF	25	16	94	74	54	0,18	
	32		105	80	61	0,26	
	40		121	81	75	0,43	
	50		136	103	90	0,63	
	63		159	115	105	0,91	

Coude 90° Réf 6420HF

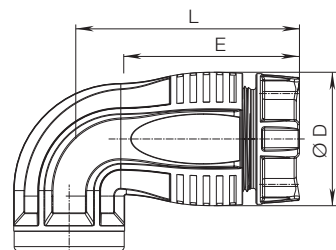


Caractéristiques

- Avec sortie taraudée conformément à ISO 228

Réf	Ø Tube	Taraudage	PN	L	E	Ø D	Poids	
6430HF	25	¾"	16	94	74	54	0,12	
	32	1"		105	80	61	0,18	
	40	1 ¼"		121	81	75	0,28	
	50	1 ½"		137	103	90	0,44	
	63	2"		159	115	105	0,62	

Coude 90° Réf 6430HF

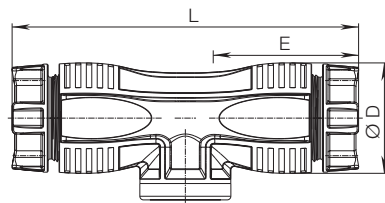


Caractéristiques

- Avec sortie taraudée conformément à ISO 228

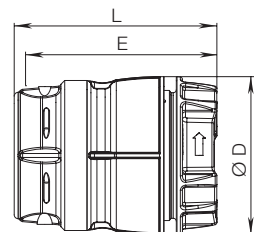
Réf	Ø Tube	Taraudage	PN	L	E	Ø D	Poids	
6520HF	25	¾"	16	173	74	54	0,20	
	32	1"		191	80	61	0,27	
	40	1 ¼"		214	81	75	0,44	
	50	1 ½"		240	103	90	0,65	
	63	2"		291	115	105	0,99	

T avec sortie Réf 6520HF



Réf	Ø Tube	PN	L	E	Ø D	Poids	
6223HF	25	16	99	82	62,5	0,25	
	32		90	84	62,5	0,17	
	40		113	105	73	0,28	
	50		90	84	62,5	0,39	
	63		132	125	103	0,57	

Bouchon Réf 6223HF



RACCORD A EMBOITEMENT ISO

Raccords pour tubes PE



Caractéristiques

- Pour tubes PE conformes aux normes EN 12201-2, DIN 8074, jusqu'à PN 16
- Le raccord à emboîtement HAWLE ISO offre la solution idéale pour l'assemblage des tubes polyéthylène
- Le raccord ISO est adapté à l'utilisation dans le domaine de l'eau potable avec une température allant jusqu'à 30° C
- Sa fonction d'étanchéité et de maintien agit exclusivement sur le diamètre extérieur du tube, donc il n'y a besoin que d'un seul raccord pour toutes les pressions jusqu'à PN 16
- Le fonctionnement du raccord à emboîtement est simple et limpide. La compression du joint elastomer permet une étanchéité même à pression nulle.
- En fonction de la pression dans la conduite et/ou des forces de traction, le joint et la bague de crantage sont comprimés ce qui les rend encore plus efficaces
- Le raccordement est flexible et le raccord peut tourner sur le tube lorsque la bague de crantage est délestée et au besoin être démonté. Le montage est simple et rapide
- Sa conception a été approuvée depuis des décennies et est utilisée sur les canalisations jusqu'à PN 16 (également dépressurisées avec l'emploi d'un renfort)
- L'ensemble des taraudages sont renforcés avec une bague en acier inoxydable sur les raccords en POM
- Tous les raccords en fonte avec sortie taraudée sont équipés d'un joint de protection anticorrosion
- Dans le cas des raccords en fonte avec sortie filetée, les filets laissés libres doivent être traités contre la corrosion dans les règles de l'art

en fonte ductile

à revêtement poudre époxy



en POM



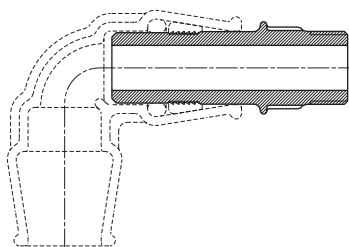
Matériau | Caractéristiques

- **Corps** en POM ou en fonte ductile, à revêtement poudre époxy
- **Bague de crantage** en POM
- **Joint torique** en élastomère

Accessoires complémentaires

Accessoires correspondants :

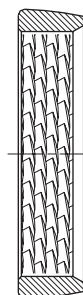
Chanfreinoir :	Réf 6000
Extracteurs :	Réf 6010
Douille de renfort :	Réf 6021



Convertisseur

en POM
avec sortie filetée, tous les embouts peuvent être modifiés en bouts filetés (voir page M 7/4)

L'ensemble des raccords ISO est également disponible pour les tubes PVC avec bague spéciale « corindon » contre supplément !
(Pince spéciale voir page P 4/2)



Bague
« Standard »
Denture en
quinconce



Bague spéciale
« corindon »



E. Hawle Armaturenwerke GmbH 4840 Vöcklabruck - Austria - Wagrainstraße 13
Tel.: +43 (0) 7672 72576 0 - Fax: +43 (0) 7672 78464 - E-Mail: hawle@hawle.at - www.hawle.com

K 3/1

INSTRUCTIONS

Montage et démontage des raccords à emboîtement ISO



MONTAGE

1

2

Coupe tubes Réf 6050

3

Chanfreinoir Réf 6000

4

Douille de renfort Réf 6021 pour conduites sans ou en sous-pression Attention, ne pas chanfreiner le tuyau

5

6

7

PAS D'HUILE !

Humidifier avec de l'eau ou au lubrifiant (voir M 7/2)

8

9

10

11

TEST DE PRESSION avec le raccord visible

DEMONTAGE

1

Extracteurs Réf 6010

2

Bague de serrage Réf 6932 pour tuyaux en PE conformément à EN 12201-2
Bague de serrage Réf 6931 pour tuyaux en PVC

3

Joint torique Réf 6940

4

5

MONTAGE

couple de serrage maximum suivant les règles de l'art :

1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"
20 Nm	25 Nm	40 Nm	42 Nm	42 Nm	45 Nm

K 3/2



E. Hawle Armaturenwerke GmbH 4840 Vöcklabruck - Austria - Wagrainner Straße 13
Tel.: +43 (0) 7672 72576 0 - Fax: +43 (0) 7672 78464 - E-Mail: hawle@hawle.at - www.hawle.com

RACCORD A EMBOITEMENT ISO

avec sorties filetées et taraudées



Caractéristiques

- Avec sortie filetée conformément à EN 10226-1

Réf	ØTube	Filetage	PN	L	E	ØD	Poids
6100	20	1/2"	16	68	48	39	0,16
	25	3/4"		82	58	44	0,25
	32	1"		95	70	53	0,35
	40	1 1/4"		112	84	65	0,63
	50	1 1/2"		130	101	76	0,90
	63	2"		148	114	94	1,45

Réf	ØTube	Filetage	PN	L	E	ØD	Poids
6120	20	1/2"	16	68	48	39	0,04
	25	3/4"		82	58	43	0,06
	32	1"		95	70	53	0,10
	40	1 1/4"		110	82	72	0,24
	50	1 1/2"		126	99	83	0,27
	63	2"		144	110	99	0,44

Réf	ØTube	Filetage	PN	L	E	ØD	Poids
6110	25	1"	16	83,5	58,5	50	0,28
	32	1 1/4"		96	70	53	0,39
	32	1 1/2"		96	70	53	0,60
	32	2"		112	70	62	0,63
	40	1"		112	84	65	0,65
	40	1 1/2"		112	84	65	0,64
	40	2"		113	84	65	0,72
	50	1 1/4"		130	101	76	0,90
	50	2"		130	101	76	0,95
	63	1 1/4"		148	114	93	1,50
	63	1 1/2"		148	114	93	1,45
	75	2"		152	109	111	2,41

Réf	ØTube	Filetage	PN	L	E	ØD	Poids
6130	20	3/4"	16	68	48	39	0,05
	25	1"		82	58	43	0,06
	32	2"		102	70	65	0,13
	40	2"		110	82	72	0,24

Caractéristiques

- Avec sortie taraudée conformément à ISO 228

Réf	ØTube	Taraudage	PN	L	E	ØD	Poids
6200	20	1/2"	16	65	48	45	0,16
	25	3/4"		76	58	50	0,24
	32	1"		91	70	55	0,42
	40	1 1/4"		108	84	65	0,70
	50	1 1/2"		125	99	76	1,00
	63	2"		144	110	94	1,70
	75	2 1/2"		144	110	110	3,20
	90	3"		144	110	126	3,60

Réf	ØTube	Taraudage	PN	L	E	ØD	Poids
6220	20	1/2"	16	66	47	39	0,06
	25	3/4"		76	58	44	0,08
	32	1"		91	70	53	0,12
	40	1 1/4"		109	82	72	0,23
	50	1 1/2"		127	99	83	0,34
	63	2"		135	108	103	0,47

Réf	ØTube	Taraudage	PN	L	E	ØD	Poids
6210	32	1 1/4"	16	96	70	65	0,57
	50	1 1/4"		125	99	76	1,10
	90	2"		144	110	126	4,00

Réf	ØTube	Taraudage	PN	L	E	ØD	Poids
6230	32	1/2"	16	89	70	53	0,12
		3/4"		91	70	53	0,11
	40	1"		108	82	55	0,25
		2"		108	82	80	0,31
		2"		125	99	80	0,36

Avec sortie filetée

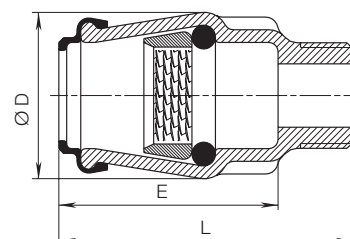
Réf 6100 en fonte ductile

Réf 6120 en POM

Filetage réduit

Réf 6110 en fonte ductile

Réf 6130 en POM



Avec sortie taraudée

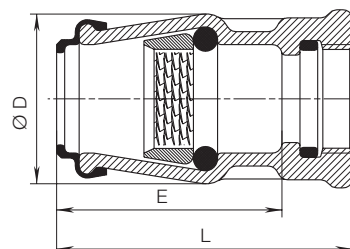
Réf 6200 en fonte ductile

Réf 6220 en POM

Taraudage réduit

Réf 6210 en fonte ductile

Réf 6230 en POM



E. Hawle Armaturenwerke GmbH 4840 Vöcklabruck - Austria - Wagrain Straße 13
Tel.: +43 (0) 7672 72576 0 - Fax: +43 (0) 7672 78464 - E-Mail: hawle@hawle.at - www.hawle.com

K 4/1

RACCORD A EMBOITEMENT ISO

Manchons



Réf	Ø Tube	PN	L	E	Ø D	Poids	
6300	20	16	99	48	39	0,26	
	25		120	58	44	0,35	
	32		144	70	53	0,65	
	40		172	84	65	0,97	
	50		206	101	76	1,45	
	63		232	114	94	2,70	
	75		221	109	106	3,20	
	90		195	109	126	4,70	

Réf	Ø Tube	PN	L	E	Ø D	Poids	
6320	20	16	99	48	39	0,07	
	25		121	58	43	0,10	
	32		145	70	53	0,15	
	40		164	82	72	0,35	
	50		200	99	83	0,57	
	63		224	110	99	0,71	

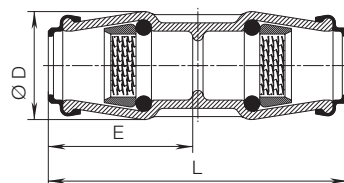
Réf	Ø Tube	PN	L	E	Ø D	Poids	
6301	32	16	172	86	70	1,10	
	40		207	103	79	1,90	
	50		216	108	90	2,10	
	63		238	119	103	3,20	

Attention : pas de butée

Manchon

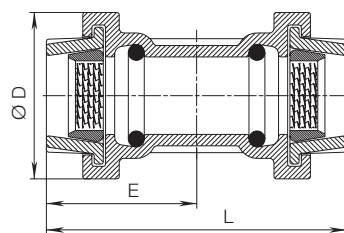
Réf 6300 en fonte ductile

Réf 6320 en POM



Manchon avec embouts démontables pour utilisation en réparation

Réf 6301 en fonte ductile



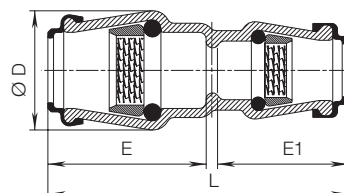
Réf	Ø Tube 1	Ø Tube 2	PN	L	E	E1	Ø D	Poids	
6310	25	20	16	110	58	48	43	0,33	
	32	20		122	70	48	53	0,63	
	32	25		135	70	58	53	0,51	
	40	32		160	84	70	72	0,80	
	50	32		189	100	70	76	1,70	
	50	40		191	100	84	76	1,20	
	63	50		224	114	101	94	1,70	
	75	63		221	109	103	106	3,70	
	90	75		210	100	100	126	3,30	

Réf	Ø Tube 1	Ø Tube 2	PN	L	E	E1	Ø D	Poids	
6330	25	20	16	111	58	48	43	0,08	
	32	25		134	70	58	53	0,13	
	40	25		145	82	58	72	0,20	
	40	32		156	82	70	72	0,25	
	50	32		172	99	70	83	0,32	
	50	40		182	99	84	83	0,42	
	63	40		204	110	84	99	0,53	
	63	50		213	110	99	99	0,60	

Manchon réduit

Réf 6310 en fonte ductile

Réf 6330 en POM



K 4/2



E. Hawle Armaturenwerke GmbH 4840 Vöcklabruck - Austria - Wagrain Straße 13
Tel.: +43 (0) 7672 72576 0 - Fax: +43 (0) 7672 78464 - E-Mail: hawle@hawle.at - www.hawle.com

RACCORD A EMBOITEMENT ISO

Raccord | Coude



Réf	Ø Tube PE	Ø Tube acier	PN	L	E	E1	ØD	Poids
6310ST	32	¾" (D 26,9)	16	132	70	55	53	0,66
6300ST	32	1" (D 33,7)		132	70	55	60	0,76

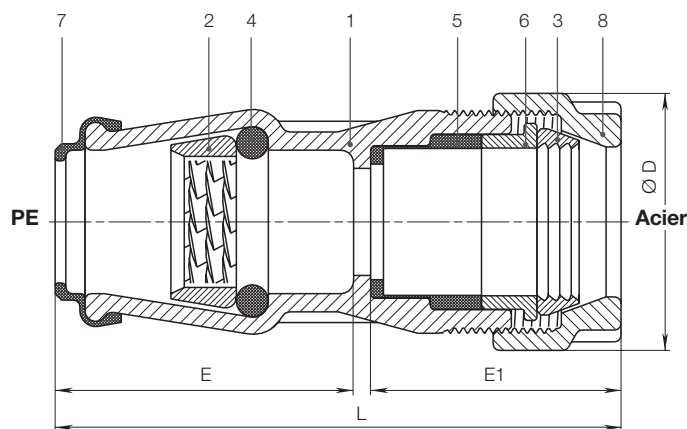
	Composant	Matériau
1/8	Corps (1) Écrou de serrage (8)	en fonte ductile, à revêtement époxy
2	Bague crantée côté PE	POM
3	Bague crantée côté acier	acier trempé
4	Joint torique	Élastomère
5	Manchette	Élastomère
6	Collet	POM
7	Bouchon de protection	Élastomère

Astuce : retirer la gaine de protection PE des tubes acier sur la longueur d'insertion

Raccord « Tube PE - Tube acier » autobuté

Réf 6310ST en fonte ductile

Réf 6300ST en fonte ductile



Réf	Ø Tube	PN	L	E	ØD	Poids
6400	20	16	58	48	39	0,30
	25		72	58	44	0,45
	32		87	70	53	0,80
	40		104	84	65	1,20
	50		141	101	76	1,90
	63		163	114	94	3,15

Réf	Ø Tube	PN	L	E	ØD	Poids
6420	20	16	58	48	39	0,07
	25		73	58	43	0,10
	32		87	70	53	0,18
	40		104	82	72	0,37
	50		125	99	83	0,52
	63		144	110	99	0,80

Réf	Ø Tube 1	Ø Tube 2	PN	L	E	E1	ØD	Poids
6490	32	25	16	87/71	70	58	53	0,16
	40	32		102/87	84	70	72	0,27

Réf	Ø Tube	PN	L	E	ØD	Poids
6440	40	16	95	84	65	1,20
	50		108	101	76	1,89
	63		119	114	94	2,60
	90		132	110	126	5,11

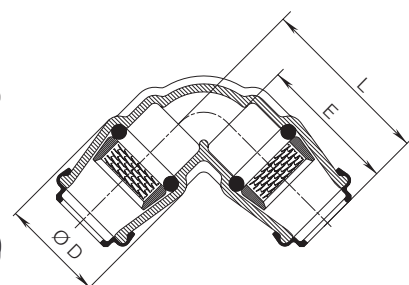
Coude de 90°

Réf 6400 en fonte ductile

Réf 6420 en POM

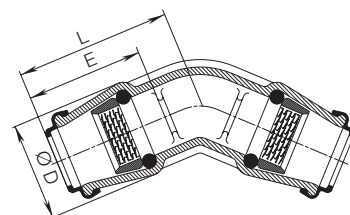
Coude de 90° réduit

Réf 6490 en POM



Coude de 45°

Réf 6440 en fonte ductile



E. Hawle Armaturenwerke GmbH 4840 Vöcklabruck - Austria - Wagrain Straße 13
Tel.: +43 (0) 7672 72576 0 - Fax: +43 (0) 7672 78464 - E-Mail: hawle@hawle.at - www.hawle.com

K 5/1

RACCORD A EMBOITEMENT ISO

Coude



Caractéristiques

- Avec sortie taraudée conformément à ISO 228

Réf	Ø Tube	Taraudage	PN	L	E	ØD	Poids
6410	25	3/4"	16	71	58	44	0,38
	32	1"		87	70	53	0,70
	40	1 1/4"		106	84	65	1,17
	50	1 1/2"		141	101	76	1,50
	63	2"		163	114	94	2,75

Réf	Ø Tube	Taraudage	PN	L	E	ØD	Poids
6430	20	1/2"	16	60	48	39	0,07
	25	3/4"		71	58	43	0,10
	32	1"		87	70	53	0,14
	40	1 1/4"		103	82	72	0,28
	50	1 1/2"		137	99	83	0,42
	63	2"		145	110	99	0,67

Caractéristiques

- Avec sortie fileté conformément à EN 10226-1

Réf	Ø Tube	Filetage	PN	L	E	ØD	Poids
6460	25	3/4"	16	71	58	44	0,40
	32	1"		87	70	53	0,56
	40	1 1/4"		104	84	65	1,10
	50	1 1/2"		141	101	76	1,70
	63	2"		163	114	94	2,52

Réf	Ø Tube	Filetage	PN	L	E	ØD	Poids
6470	25	1"	16	82	70	44	0,57
	32	1 1/4"		90	70	53	0,60
	32	1 1/2"		90	70	53	0,90
	32	2"		87	70	53	0,69
	40	1 1/2"		141	101	76	1,10

Caractéristiques

- Avec filetage extérieur conformément à EN 10226-1

Réf	Ø Tube	Filetage	PN	L	E	ØD	Poids
6411	32	1"	16	77	70	53	0,55
	32	2"		78	70	53	0,59

Caractéristiques

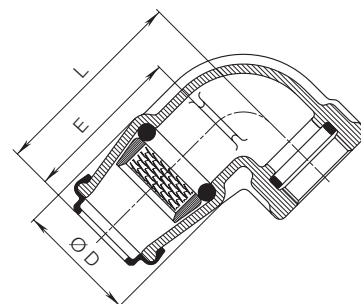
- Avec sortie fileté conformément à EN 10226-1
- Coude ISO pivotant sur 360°

Réf	Ø Tube	Filetage	PN	L	E	ØD	Poids
6462	63	1 1/2"	16	148	105	93	2,65

Coude de 90° avec sortie taraudée

Réf 6410 en fonte ductile

Réf 6430 en POM

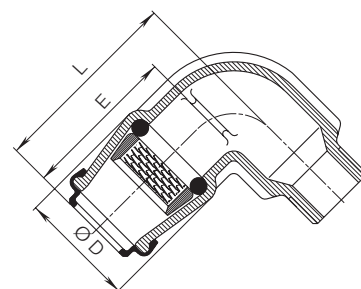


Coude de 90° avec sortie fileté

Réf 6460 en fonte ductile

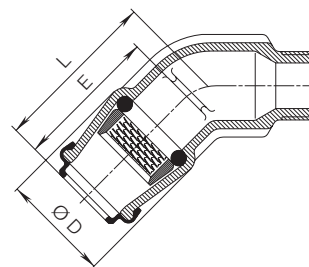
Coude de 90° avec sortie fileté réduite

Réf 6470 en fonte ductile



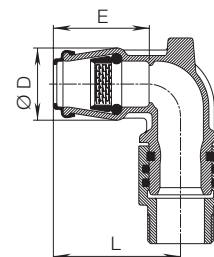
Coude de 45° avec sortie fileté

Réf 6411 en fonte ductile



Coude de 90° pivotant avec sortie fileté

Réf 6462 en fonte ductile



K 5/2



E. Hawle Armaturenwerke GmbH 4840 Vöcklabruck - Austria - Wagrain Straße 13
Tel.: +43 (0) 7672 72576 0 - Fax: +43 (0) 7672 78464 - E-Mail: hawle@hawle.at - www.hawle.com

RACCORD A EMBOITEMENT ISO

Pièce en T



Caractéristiques

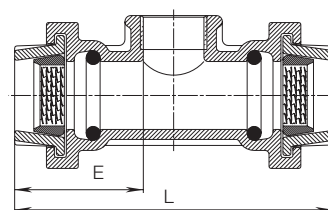
- Avec sortie taraudée conformément à ISO 228

Réf	Ø Tube	Taraudage	PN	L	E	Poids
6501	32	1"	16	195	80	1,50
	40	1¼"		228	93	2,40
	50	1½"		235	93	2,70
	63	2"		273	105	4,10

utilisé comme « tube couvre-joint » - Attention : pas de butée

Pièce en T avec sortie taraudée et embouts démontables pour utilisation en réparation

Réf 6501 en fonte ductile



Caractéristiques

- Avec sortie taraudée conformément à ISO 228

Réf	Ø Tube	Taraudage	PN	L	E	Poids
6500	20	½"	16	114	48	0,38
	25	¾"		134	58	0,56
	32	1"		162	70	0,83
	40	1¼"		199	84	1,45
	50	1½"		239	101	2,20
	63	2"		245	114	3,90

Réf	Ø Tube	Taraudage	PN	L	E	Poids
6520	20	½"	16	110	48	0,10
	25	¾"		134	58	0,13
	32	1"		163	70	0,24
	40	1¼"		193	82	0,43
	50	1½"		235	99	0,60
	63	2"		267	110	0,90

Réf	Ø Tube	Taraudage	PN	L	E	Poids
6510	50	2"	16	240	101	2,40
	75	1"		258	99	5,20
	75	2"		258	99	4,75

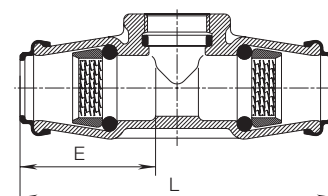
Pièce en T avec sortie taraudée

Réf 6500 en fonte ductile

Réf 6520 en POM

Avec sortie taraudée réduite

Réf 6510 en fonte ductile



Réf	Ø Tube	PN	L	E	Poids
6530	32	16	176	70	1,00
	40		214	84	2,20
	50		250	101	3,20
	63		300	114	4,80

Réf	Ø Tube	PN	L	E	Poids
6550	25	16	144	58	0,16
	32		179	70	0,25
	40		216	82	0,57
	50		248	99	0,75
	63		297	110	1,20

Réf	Ø Tube 1	Ø Tube 2	PN	L	E	E1	Poids
6531	32	25	16	157	70	58	0,90
	40	25		185	84	58	1,50
	50	25		218	101	58	2,00
	50	32		227	89	70	2,00
	50	40		240	89	84	2,60
	63	32		251	114	70	2,70
	63	40		262	114	84	3,20
	63	50		275	114	99	3,50

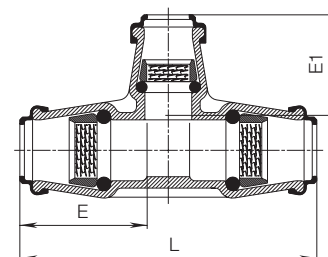
Pièce en T avec 3 manchons à emboîtement

Réf 6530 en fonte ductile

Réf 6550 en POM

Pièce en T réduite

Réf 6531 en fonte ductile



E. Hawle Armaturenwerke GmbH 4840 Vöcklabruck - Austria - Wagrain Straße 13
Tel.: +43 (0) 7672 72576 0 - Fax: +43 (0) 7672 78464 - E-Mail: hawle@hawle.at - www.hawle.com

K 6/1

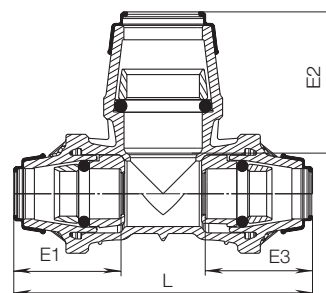
RACCORD A EMBOITEMENT ISO

Pièce en T | Raccord | Bouchon



Réf	Ø Tube 1	Ø Tube 2	Ø Tube 3	PN	L	E1	E2	E3	Poids	
6551	40	63	40	16	246	88	115	88	1,18	
	63	40	40		272	115	88	88	1,18	
	63	40	63		297	115	88	115	1,23	
	63	63	40		272	115	115	88	1,23	

Pièce en T réduite avec 3 manchons à emboîtement
Réf 6551 en POM

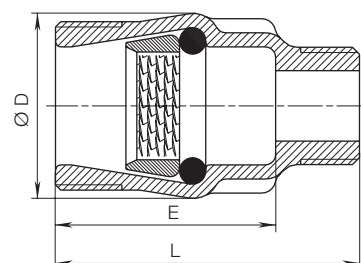


Caractéristiques

- Avec filetage extérieur conforme à EN 10226-1
- Avec filetage extérieur pour manchon de protection conforme à EN 10226-1

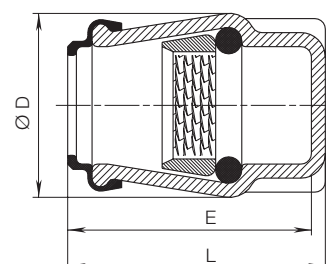
Réf	Ø Tube	Filetage 1	Filetage 2	PN	L	E	Ø D	Poids	
6901	32	1"	1½"	16	88	63	53	0,40	
	40	1¼"	2"		104	76	64,5	0,70	
	50	1½"	2½"		120	91	76	1,10	

Raccord pour traversées de mur Réf 690 (ancien modèle)
Réf 6901 en fonte ductile



Réf	Ø Tube	PN	L	E	Ø D	Poids	
6223	20	16	54,5	48,5	39	0,04	
	25		65,5	58,5	43	0,06	
	32		75,0	70,0	53	0,09	
	40		92,5	82,5	72	0,20	
	50		107	101	83	0,28	
	63		117	111	99	0,40	

Bouchon
Réf 6223 en POM



Caractéristiques

- Avec filetage extérieur conforme à EN 10226-1 sur un côté
- En POM
- Chaque sortie peut être transformée en sortie filetée pivotante

Réf	DN	Filetage	L	Poids	
6630	¾"	¾"	92	0,05	
	1"	1"	105	0,10	
	1¼"	1¼"	123	0,13	
	1½"	1½"	144	0,18	
	2"	2"	160	0,28	
6631	1"	1½"	117	0,07	
	1"	2"	126	0,12	

Convertisseur
Réf 6630 égal
Réf 6631 Réduit



K 6/2



E. Hawle Armaturenwerke GmbH 4840 Vöcklabruck - Austria - Wagrain Straße 13
 Tel.: +43 (0) 7672 72576 0 - Fax: +43 (0) 7672 78464 - E-Mail: hawle@hawle.at - www.hawle.com

RACCORD A EMBOITEMENT ISO

Traversées de mur Hawle

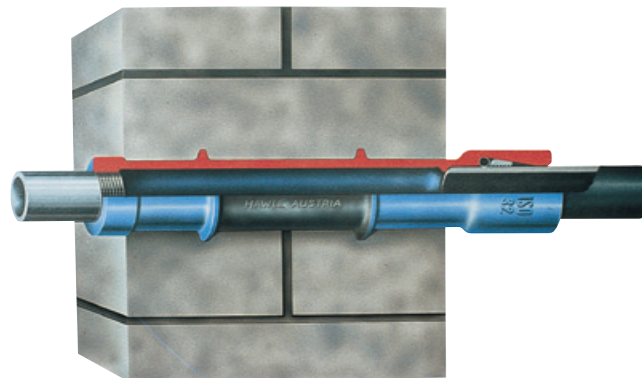


Caractéristiques

- Ce raccord permet le branchement direct sur la conduite
- Une partie du tube en fonte n'a pas de revêtement pour une meilleure adhésion à la maçonnerie
- L'embout hors du mur est cylindrique pour recevoir un manchon de protection PE
- Pour l'entrée dans le mur, il existe une version avec filetage additionnel pour l'installation d'un manchon de protection pour application spéciale

Traversées de mur Hawle

Réf 6990 en fonte ductile



Matériau | Caractéristiques

- **Corps** en fonte ductile, à revêtement poudre époxy
- **Joints** en élastomère

Ø Tube	Ø d1*	R" ISO 228	Ø d2** ISO 228	t	L	Ø d3	Poids
32	56	1"	R 2"	75	440	80	4,65
40	66,5	1¼"	R 2½"	90	440	87	5,40
50	80	1½"	R 2½"	105	440	87	5,70
63	97	2"	R 3"	510	470	95	8,40

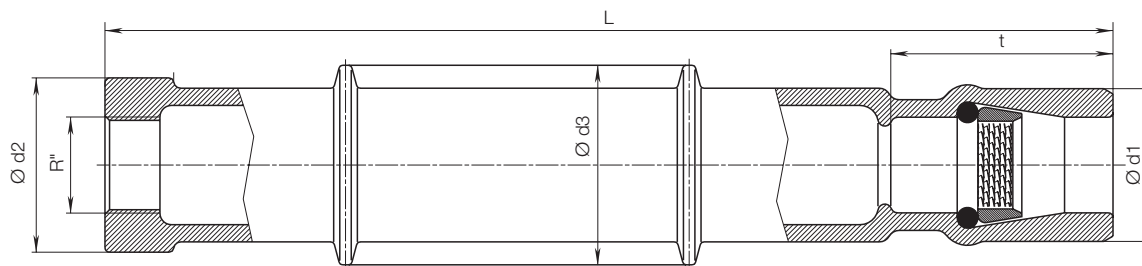
* Manchon de protection supplémentaire possible

** Sur demande disponible avec un filetage extérieur (pour la traversée de chambre de citernes etc.)

+ Épaisseur maximale du mur

Instructions de montage :

voir page K 3/2



Caractéristiques

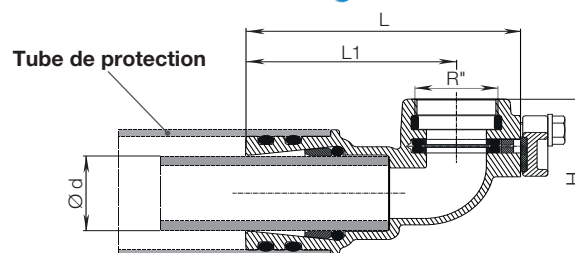
- Avec sortie taraudée conformément à ISO 228
- avec un dispositif de blocage
- Tube de protection PVC 110x5,3 - Pas inclus dans la livraison !

Réf	PE Tube Ø d	IG R" ISO 228	L	L1	H	H1	Poids	
6909	32	1"	220		123	68,5	3,0	
	50	1½"	223	177	124	70,0	3,7	
	63	2"	223		134	80,0	3,5	

Traversées de mur Hawle Tube de protection

en fonte ductile

Réf 6909



E. Hawle Armaturenwerke GmbH 4840 Vöcklabruck - Austria - Wagrain Straße 13
Tel.: +43 (0) 7672 72576 0 - Fax: +43 (0) 7672 78464 - E-Mail: hawle@hawle.at - www.hawle.com

K 7/1

MANCHONS POUR GAINÉ DE CÂBLAGE (KSR)

Facile - sans problème - sans vissage



Caractéristiques

- Pour gaine de câblage en PE
- Pour tubes, raccords et poses conformes à DIN 16874, DIN 8074, DIN 8075 et DIN 16876
- Montage facile - Insertion facile
- Démontable
- Verrouillage conforme à DIN 16874
- Autobuté grâce aux bagues de crantage
- Étanchéité conforme à EN 1610 de 0,5 bar
- Résistance aux contraintes jusqu'à 12 bars maximum, 2 heures
- Adapté aux techniques de pose de câble
- Construction profilée
- Matériaux de qualité supérieure

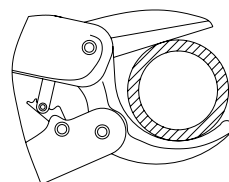


Matériau | Caractéristiques

- **Corps et bague de crantage** en POM
- **Joints** en élastomère
- **Bouchon d'extrémité** en POM

Accessoires complémentaires

Chanfreinoir :	Réf 6000
Coupe tubes :	Réf 6050
Extracteur :	Réf 6010

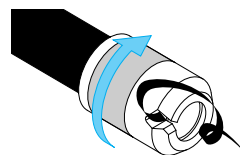


• Sectionner

Veiller à sectionner le tube à angle droit avec précision.

• Attention ! *)

La surface d'étanchéité du tube doit être lisse, propre et sans rainures ! Observer les instructions de montage !



• Chanfreiner

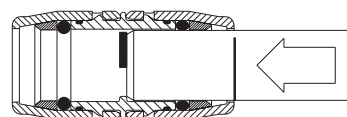
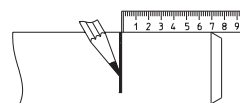
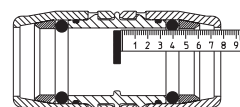
Insérer le tube dans le chanfreinoir et effectuer quelques tours à droite en appuyant légèrement - et voilà !

• Déterminer la profondeur d'insertion

• Contrôler la position des bagues d'étanchéité et de crantage !

• Insérer

Enfoncer entièrement le raccord à emboîtement
Vérifier le verrouillage par une traction



*) Propriétés des tuyaux :

les tuyaux doivent présenter une surface lisse conformément au processus de fabrication correspondant et ne comporter ni bulles ni cavités de retrait ; Les rainures acérées, les arêtes et les creux ponctuels sur les emplacements de raccords sont également interdits ; De bonnes propriétés de tuyau sont particulièrement importantes lors de l'excavation des gaines de protection des câbles et de l'utilisation de fusées au sol ; Les extrémités des tuyaux doivent être coupées à angle droit par rapport à l'axe du tuyau et ébavurées ; Les points de serrage apparus lors du serrage de la gaine de protection de câbles ne sont pas adaptés aux raccords par serrage et doivent être coupés



E. Hawle Armaturenwerke GmbH 4840 Vöcklabruck - Austria - Wagrain Straße 13
Tel.: +43 (0) 7672 72576 0 - Fax: +43 (0) 7672 78464 - E-Mail: hawle@hawle.at - www.hawle.com

K 8/1

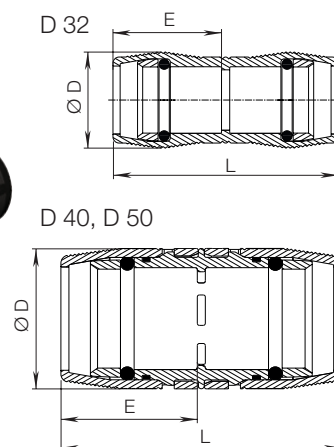
MANCHONS POUR GAINE DE CABLAGE (KSR)

Facile - sans problème - sans vissage



Réf	Ø Tube	L	E	Ø D	Poids	
6326	32	110	53	48	0,10	
	40	124	60	61	0,22	
	50	138	67	70	0,27	

Manchon KSR à double emboîtement Réf 6326

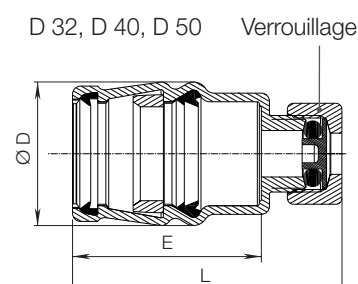


Caractéristiques

- Le bouchon étanche assure la protection contre les salissures, de Ø 10 à Ø 20 opérationnel avec une pression de 0,5 bar

Réf	Ø Tube	L	E	Ø D	Poids	
6224	32	109	69	48	0,11	
	40	119	81	58	0,15	
	50	133	93	98	0,20	

Bouchon d'extrémité KSR Réf 6224



K 8/2



E. Hawle Armaturenwerke GmbH 4840 Vöcklabruck - Austria - Wagrain Straße 13
Tel.: +43 (0) 7672 72576 0 - Fax: +43 (0) 7672 78464 - E-Mail: hawle@hawle.at - www.hawle.com